

## ASETRAD

### PARTICIPARÁ EN LA 80 EDICIÓN DE LA FERIA DEL LIBRO DE MADRID CON CASETA PROPIA

Bajo el lema «Puentes entre lenguas» y con diversas actividades a lo largo de la Feria, Asetrad quiere destacar el papel de traductores, correctores e intérpretes no solo como enlaces entre idiomas y culturas, sino también como garantes de la comunicación fluida entre distintas lenguas.

**Madrid, 1 de septiembre de 2021**

**Asetrad**, la Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes participará por tercera vez en la 80 Edición de la Feria del Libro de Madrid, que se celebrará del 10 al 26 de septiembre en el Parque del Retiro y que este año contará con la visita de Colombia como país invitado.

**Asetrad** estará presente con caseta propia (153) y durante los días que dure la feria acogerá a todos los visitantes que estén interesados en conocer mejor todo lo relacionado con los oficios que engloba.

Para **Asetrad**, participar en la Feria del Libro de Madrid es una oportunidad única de dar a conocer y sensibilizar tanto a los profesionales del sector como al público en general, acerca de la importancia del buen trabajo de traducción, corrección e interpretación para garantizar la calidad de obras y encuentros.

Bajo el lema «Puentes entre lenguas», **Asetrad** quiere impulsar y revalorizar el papel de traductores, correctores e intérpretes como enlaces entre lenguas. Los tres gremios son piezas imprescindibles en la construcción de esos puentes para el entendimiento y la transmisión del conocimiento, la cultura y la información.

«Nos mueve el entusiasmo de nuestro trabajo: traducir, corregir e interpretar para facilitar el entendimiento entre personas de todo el mundo. Acercamos la cultura, la ciencia y la información. Viajamos a través de todos los soportes en un universo impreso y digital. Una formación especializada y muchas horas de dedicación nos han convertido en auténticos arquitectos de los puentes imprescindibles en el mundo de la comunicación», afirma Laura Solana Garzón, presidenta de **Asetrad**.

Durante la Feria del Libro **Asetrad** participará en los siguientes eventos:

### Actividad en el pabellón central

**Título:** *Traducir con gafas violetas*

#### **Descripción:**

¿Qué tienen que ver feminismo y traducción? Nuestras ponentes, feministas y expertas traductoras, tienen la respuesta: la concepción heteropatriarcal del mundo es una fuerza gravitatoria omnipresente que afecta a todas las actividades humanas. También a la traducción. Os contaremos cómo lo hace y cómo alcanzar la velocidad de escape para superar el tirón gravitacional y llegar al espacio igualitario».

**Participantes:** Begoña Martínez y Blanca Rodríguez

**Fecha:** lunes 13 de septiembre, de 12:30 a 13:30

### Firmas en la caseta de Asetrad

A fecha de 30 de julio, han confirmado su presencia los siguientes socios:

- Alicia Martorell (traductora de *El segundo sexo*, entre otros).
- Begoña Martínez (traductora de *Queer: una historia gráfica*, entre otros).
- Pilar Ramírez (traductora de *Los Juegos del Hambre*, entre otros).
- Manuel de los Reyes (traductor de *La chica mecánica*, entre otros).
- Blanca Rodríguez (traductora de *De ratones y hombres*, entre otros).

### Acerca de:

**Asetrad** se fundó en el año 2003 con el objetivo de impulsar el reconocimiento de la traducción, corrección e interpretación y para defender los derechos e intereses de quienes la ejercen. Es una asociación abierta que cuenta con 1 500 asociados, en la que participan profesionales de diferentes países, con trayectorias diversas y variados niveles de experiencia, además de estudiantes y profesores universitarios. La heterogeneidad de los socios es reflejo de la riqueza de las profesiones que engloba y el motor que impulsa los proyectos pasados, presentes y futuros de **Asetrad**.

Contacto de prensa: INTRO IBÉRICA  
Telf: 91.435.12.86/ [www.introiberica.com](http://www.introiberica.com)  
Clotilde Betermier: [clotilde@introiberica.com](mailto:clotilde@introiberica.com)  
Ruth Alonso: [ruthalonso@introiberica.com](mailto:ruthalonso@introiberica.com)